



через фонд
"Поміч Україні"

**Спільно
нагодуємо
голодних в
Україні !**

Березень 2018

БЛАГОДІЙНІ КУХНІ В УКРАЇНІ SOUP KITCHENS IN UKRAINE

Ukrainian Canadian Social Services Inc. of Canada, National Headquarters Newsletter
Бюлетень Централі Суспільної Служби Українців Канади



ЩИРА ПОДЯКА!

Сердечно дякуємо за Ваш щедрий дар на гуманітарні потреби в Україні. Ваша пожертва приносить необхідну допомогу сиротам та дітям переміщених через війну. На жаль, сьогодні в Україні число потребуючих не зменшає.

THANK YOU!

We wish to thank you for supporting our humanitarian aid in Ukraine. Your generosity is helping children who have been displaced or orphaned by the war. We are sorry to report that the numbers of those in need in Ukraine are not declining.

March 2018

via "Pomich
Ukraini" fund

**Together,
Let's Feed
the Hungry
in Ukraine**



ПОГЛЯД НА СИТУАЦІЮ В УКРАЇНІ

Світ поспішає у своїх нових відкриттях і щоденних турботах, у різноманітних подіях і багато гранних справах.

Похапцем переглядаємо сторінки новин і вже мало що дивує і вражає нас.

Та ні! Таки вражає нас...

■ Постать зіщулиної бабусі, що тулиться вже з самого ранку при вході в метро в 10 градуснім морозі.

■ Оченята дитини повної

страху і болю від втрати близьких і постійних звуків гармат.

■ Горе та розпач молодії багатодітної матері, що хоронить коханого, та батька її малої дитини.

■ Радість старенького, який знайшовши їжу в смітнику, трапезує зразу коло нього.

Війна викинула на вулицю самих незахищених і потребуючих.

Не марнуймо часу, зробимо щось доброго для ближнього та і для себе.

Ваш даток на **“Благодійні Кухні в Україні”** допоможе годувати голодних, даток на **”Відкрий Своє Серце”** допоможе дитині до нового життя без батька, **“Врятуй Життя”** допоможе інвалідам привикнути до нових обставин.

Допоможім потребуєчим нашої рідної України!



A VIEW OF THE SITUATION IN UKRAINE

The world is distracted with problems and everyday issues on global and individual levels. We often rush and quickly skim through our daily news — learning about repeated discord. We may assume that readers are no longer affected or surprised by the stories they read.

But no, they are stirred to human compassion, especially:

■ When seeing an elderly woman, early in the morning huddling alone at the entrance to the subway (metro) system, in sub zero

temperature, tightly grasping her flimsy garments to keep warm.

■ Or, when seeing an innocent child's terror on losing loved ones in a nearby weapon explosion

■ Or see the grief and despair of a young widow burying a young man, the love of her life and father of her small children.

■ Or a starving old man's joy in grasping and devouring uneaten food found in a garbage bin.

This war and chaos has thrown many people into the street who

are in many ways unprotected and desperately needy.

Please, don't hesitate — reach out to these unfortunate victims of war in Eastern Ukraine. Doing good for someone will warm your heart. Your donation towards our projects - **"Food kitchens in Ukraine"**, will feed the hungry,

"Open your Heart" will help war orphans to adjust to a life without a father,

"Save a Life" will help the wounded to adjust to their circumstances.



ПІДТРИМУЄМО КАПЕЛЯНІВ



SUPPORTING CHAPLINS

УКРАЇНЬСЬКА
ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ДЕПАРТАМЕНТ ПАТРІАРШОЇ КУРІЇ
У СПРАВАХ ДУШАПАСТІРСТВА
СИЛОВИХ СТРУКТУР УКРАЇНИ



UKRAINIAN
GREEK-CATHOLIC CHURCH
PATRIARCHY' ADMINISTRATION
DEPARTMENT OF CHAPLAINCY
IN UKRAINIAN ARMED FORCES

На № ВК 88
Від 4 грудня 2017 року

Слава Ісусу Христу

Вельмишановна пані Божено!

Ми військові капелани Української Греко-Католицької Церкви сердечно вдячні Вам за пожертву у сумі 4200 канадійських доларів зібраних українською громадою Канади і передані нам в рамках благодійної програми «Врятуй життя» щодо підтримки капеланського служіння для українських військових, учасників АТО, членів їх родин і родин загиблих захисників. Кошти зібрані у за цією програмою допомогли нам здійснити багато хороших справ, для людей обпечених війною. Наголошуючи про джерело допомоги, від наших земляків з Канади, ми даруємо відчуття єдиної родини і співпережиття випробувань, які прийшли на Українську землю.

Прийміть слова вдячності і Боже благословення за Вашу підтримку і старання для миру і процвітання в Україні.

о. Любомир

Отець Любомир Яворський
Заступник керівника департаменту
Патріаршої курії УГКЦ у справах
душпастирства силових структур
України





ПОДЯКА КАНАДСЬКІЙ ДІАСПОРІ ЗА ПІДТРИМКУ!

Нещодавно 10 дітям у котрих батьки віддали життя було переказано фінансову допомогу на програму "Відкрий Своє Серце" від поодиноких жертводавців. Ці діти, як ми лагідно і зі щемом в грудях називаємо дітьми Небесного Легіону, попри свою тяжку втрату мають неймовірну жагу до життя, дивовижне бажання творити. Вони люблять всім серцем та прославляють нашу Україну - країну, за яку їхні батьки поклали своє життя. То ж наш святий обов'язок підтримати їх і забезпечити усім від нас залежним, хоча б омріяним подарунком до Дня народження.

Сподіваємось, що історії про життєві реалії цих дітей Героїв, які ми описали, не залишать вас байдужими і допоможуть й іншим знедоленим родинам знайти допомогу! І справа не стільки в подарунку, як в увазі, підтримці, солідаризації і співпереживанні нашого, інколи зачерствілого в Україні суспільства, до спільної відповідальності за подальшу долю таких дітей!

З повагою,

*Співзасновник волонтерського руху
«Меценати для солдата»
Руслан Теліпський*

Facebook: <https://www.facebook.com/ruslan.telipskyi>

Email: kobzaryk@ukr.net **Phone:** +380992294100; +380679794100





ВОЛОНТЕРСЬКИЙ РУХ “МЕЦЕНАТИ ДЛЯ СОЛДАТА” ЩИРО ВДЯЧНИЙ УСІМ КАНАДСЬКИМ БЛАГОДІЙНИКАМ! НИЗЬКИЙ УКЛІН ВАМ, ЩО СПІЛЬНИМИ ЗУСИЛЛЯМИ РЕАЛІЗУВАЛИ НАЙЗАПОВІТНІШІ МРІЇ 10-Х ДІТЕЙ! ДО НАШИХ ПАЛКИХ ПРИВІТАНЬ ДОЛУЧАЮТЬСЯ І МАМИ З ДІТКАМИ!

15-тилітній **Сергій Шишолік** є наймолодшим сином Шишоліка Василя, бійця мотопіхотної бригади, який трагічно загинув 15 лютого 2016 року в районі с.Бахмутське, Донецької обл. Хлопець навчається у 10-му класі с. Прилісне на Волині. До навчання відноситься з ентузіазмом, а ще захопленням хлопця є гра на музичних інструментах, тому найкращим подарунком стало для Сергія придбання електрогітари!

Кітновська Ірина, нещодавно зустріла свій сімнадцятий день народження. Вона є донькою Ютновського Олексія Володимировича, старшого лейтенанта 51-шої окремої механізованої бригади, який помер 13 вересня 2014 року від отриманих раніше поранень, після дев'яти днів перебування у комі. Похований Герой у Луцькому р-ні. Навчається дівчина в педколеджі, а по закінченні мріє вступити до університету. Кошти Ірина спрямувала на придбання мікрохвильової печі.

Наша чергова дитина - **Матвійко Ляшук**, йому нещодавно виповнилось 4 роки! Малюк є сином Героя Максима Ляшука лейтенанта міліції, командира взводу Роти патрульної служби міліції. Загинув 2014 року в «зеленому коридорі», коли разом із добровольчими батальйонами та військовими колонами поки-

дали місце кривавої битви. У той же день, коли сталася трагедія під Іловайськом, синочок Максима, якому тоді було десять із половиною місяців, зробив свої перші кроки. Молода вдова Ольга запевняла на могилі свого чоловіка: «Ми всі втратили багато, а Матвійко - найбільше, бо не матиме власних спогадів про татка, а знатиме його лише із розповідей близьких. Я обіцяю, що син виросте, знаючи про подвиг батька і шануючи його пам'ять. Матвійко гордитиметься тим, що він син Героя» і непохитно дотримується своєї обітниці. На День Народження Матвійко отримав спортивну стінку-трансформер, про який дуже мріяв!

Наступна історія про **Цигикала Сергія**, він зараз проживає на Вінниччині у Немирові і виповнилось вже 17 літ. Його батько, Цигикал Олексій, був підполковником окремої механізованої бригади. Олексій тричі зазнавав поранень у боях, а смертельні поранення довелося отримати 16 квітня 2015 року в автомобільній катастрофі, коли повертались з військовими на полігон. Сергію нещодавно виповнилось вже сімнадцять - це цілеспрямований хлопець, який точно знає, чого хоче від життя. На День народження за зазначені кошти Сергій придбав собі годинник. Кілька слів потрібно

додати і про його маму - Ірину, котра попри втрату чоловіка, всілякі перепони та життєві складнощі в жовтні всиновила 5-тимісячного малюка Давида!

Є в нашому списку і ще один **Давид** - йому нещодавно виповнилось три роки. Хлопчик є сином загиблого Максименка Олександра, старшого лейтенанта Луганського прикордонного загону, машина которого підірвалася на фугасі. На жаль дитина ніколи не бачила свого татка, бо ж народився хлопчик більше як через місяць по його загибелі нашого героя. На даний час хлопчик проживає з матусею у м. Харків, і кошти будуть спрямовані на придбання теплих речей на зиму.

5-тирічний **Артемко Шилік** також завдяки фінансовій підтримці змінить гардероб новими зимовими речами! Малюк проживає в Ковелі. Кажуть, що він дуже схожий на свого тата як зовнішністю, так і характером. Його тато, Шилік Анатолій був командиром мінометної батареї і загинув біля Іловайська, в ніч на 25 серпня в районі Многопілля, що на Донеччині. Хлопчику було тільки півтора роки, коли тато пішов в АТО. Хоч Артемко пам'ятає його лише із фотографій, але кожного вечора бажає таточку на добраніч і каже як сильно його любить.

DONATION FOR SOUP KITCHENS IN 2017

\$6,298 - Buciak Raymond, Orleans
\$3,000 - UCSS - Hamilton
\$1,200 - Olah Lydia, Barry
\$1,000 - UCSS - Edmonton; UCSS Manitoba
\$850 - Pomich Ukraini Fund, Toronto
\$800 - Grabowicz Anna, Mattapan, Massachusetts
\$500 - Chmil Joe Paul, West St. Paul, MB; Jakubow Andre, Orleans
\$485 - The Benevity Community Impact Fund, Calgary, AB
\$400 - Atamaniuk Olga, Little Current; Pahuta Bohdan & Lesia, Etobicoke
\$300 - Maria Hampson, Whitby; Luchkowsky Andriy, Mississauga
\$250 - Mohun S., Toronto, In Mem. of Br. Bohdan Kaczmar
\$200 - Boychuk Anna & Boris, Weston; Langermann Olesia, Kitchiner, In Memory of Maria Malko; Kasyanchuk Anna & Serhiy, Toronto; Smereczynsky Ulana, Etobicoke
\$150 - Weres Olga & Mykola, Oshawa
\$100 - Barszczyk John & Marion, Toronto; Bilous Hanna, Niagara Falls; Chepesiuk Martin, Toronto; Dmytryshyn Omelan, Toronto; Duranovich Sonia, Willowdale; Hampson Maria, Whitby; Janschula Olga & Lee, Toronto; Kerkusz Roman T, Mississauga; Donation c/o B. BoB; Krynicka Antonina, Courtice; Marmash Bohdan & Tania, Terra Cotta; Sklierenko Luba & Bohdan, Mississauga; Sochaniwsky Daria, Mississauga; Tatarsky Zenon & Christina, Toronto; Tataryn John, Etobicoke; Teply Lesia M & Orest I, Etobicoke
\$75 - Kohut Tania, Toronto
\$70 - Moroz Kateryna, Calgary, AB
\$55 - Yovorsky Walter, Toronto
\$50 - Biloks Patricia, Niagara Falls; Byca Nina, St. Catharines; Diakiw Orest & Lucille, Edmonton, AB; Diakunyk Maria, Kitchener; Dokolasa Marika, Toronto; Drabik Wasyl, Etobicoke; Gula Leonida, Etobicoke; Jarema Stephania, St. Catharines; Kowal Anne, Mississauga; Kowalyk Alexandra, Toronto; Kuczaba Helen, Kelowna, BC; Lasichuk Sophie, Bolton; Melnyk Nicholas, Mississauga; Myndiuk Bohdan, Toronto; Pochmursky Larisa, Toronto; Prociw Michael

W, Kitchener; Pryszlak Luba & Michael, Burlington; Slywinskyj Roksolana and Alex, Toronto; Sywanyk Yaroslav, Saskatoon, SK; Tkachenko Irene, St. Catharines; Turjansky Anne and Ihor, Weston, In Mem. of Adam Turjansky
\$40 - Kramarchuk Mary, Etobicoke
\$30 - Spiwak L. Elfriede, Toronto, In Mem. of Dmytro Spiwak; Stebelsky Maria, Napanee
\$25 - Creighton Margaret, Brighton
\$20 - Berezowsky Jane, Etobicoke; Harasym Maria, Scarborough; Kortchewicz Maria, Winnipeg, MB
\$57 Anonymous

DONATION FOR 'OPEN YOUR HEART' PROJECT IN 2017

\$8,258.35 - The Ukrainian Catholic Episcopal Corporation of Eastern Canada, Toronto
\$5,000 - Peleshchysyn Mykola, Calgary
\$1,400 - UC WLC St Nicholas Branch
\$1,000 - B Rycar
\$800 - U. Smereczynsky
\$400 - Fr J. Tataryn; E. Rypan; S. Onyskiw; Olga Taraschuk; B. Rosocha;
\$300 - Isajiw Christina, Toronto; E. Haba; N. Konyt
\$250 - Zenchuk;
\$200 - A. Dovhavyk; Socotsky; J. Dankowych; A. Kril; C. Boyachuk; J. Truss; O. Karmazyn; Olga Baran; S. Nalesnik;
\$100 - Schur Alexandra, Toronto; Wolowec Kay, Toronto; D. Pyskir-Pronych; I. Witiuk; T. Chemij; D. Holyk; E. Kachor; L. Gerelus; Olena Syrotynsky;
\$70 - O. Kyvan;
\$50 - A. Chomyn; Spiwak L. Elfriede, Toronto in mem. Dmytro Spiwak;
\$45 - A. Dejneka
\$40 - M. Rudyk
\$30 - M. Trus;
\$25 - Y. Drozdowsky
\$20 - M. Dankowych; J. Krechovetsky
\$10 - R. Chabursky

National Headquarters

270 The Kingsway
PO Box 74529
Etobicoke, ON, M9A 3T0
Tel: (416) 766-5812
Fax: (416) 766-9916
hqmain@ucss.info

Edmonton Branch

11717-97th Street
Edmonton, AB, T5G 1Y3
(780) 471-4477
ucss@shaw.ca

Hamilton Branch

1252 Barton St. E.
Hamilton, ON, L8H 2V9
(905) 575-7452

Manitoba Branch

235 McGregor Street
Winnipeg, MB, R2W 4W5
(204) 582-0138
mbucss@mts.net

Montreal Branch

3244 Beaubien Est, #206
Montreal, QC, H1Y1H7
(514) 729-9540
entraid1@bellnet.ca

St. Catharines Branch

16 Dixie Rd.
St. Catharines, ON
L2N7N5
(905) 934-5751
slusba@bellnet.ca

Toronto Branch

2445 Bloor St. W.
Toronto, ON, M6S 1P7
(416) 763-4982
toradmin@ucss.info
tor.ucss.info

Vancouver Branch

Unit 4, 22308 Ave,
Maple Ridge, B.C.
V2X 0R6
(604) 943-9163
ucssvan@shaw.ca

Editors: Bozhena Iwanusiw, M. Stebelsky, V. Gorchynsky (design)

Редагували: Б. Іванусів, М. Стебельська, Х. Ключовська, В. Горчинський (дизайн)

"Buy a Bowl of Soup" Committee

Bozhena Iwanusiw - President UCSS HQ

Maria Stebelsky - Ref. "Pomich Ukraini" Fund & Program Coordinator

Members of the Committee: Olena Coba, Marta Chomyn, Daria Goshulak, Christine Klukowsky

